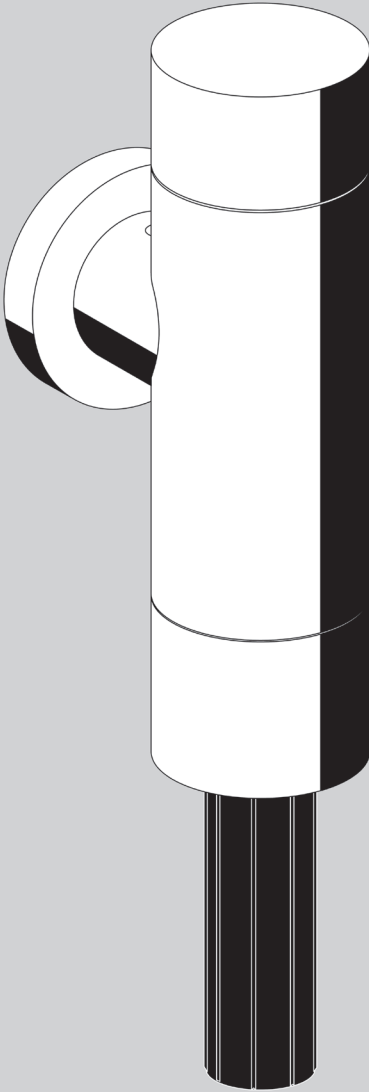


SCHELLOMAT BASIC



E Instrucciones de montaje y mantenimiento Fluxores adosados para WC (DN20) acabado cromado

Art. N° 02 247 06 99, cromado,
sin llave de corte

Art. N° 02 248 06 99, cromado,
con llave de corte

P Instruções de montagem e de funcionamento Fluxómetro manual de pressão para sanita (WC) DN 20

Art. N° 02 247 06 99, acabamento cromado,
sem válvula de corte e regulação

Art. N° 02 248 06 99, acabamento cromado,
com válvula de corte e regulação

b Montážní a servisní návod pro tlakový splachovač WC pro montáž na omítku DN 20

Obj.č. 02 247 06 99, pochromováno,
bez předuzáveru

Obj.č. 02 248 06 99, pochromováno,
s předuzáverem

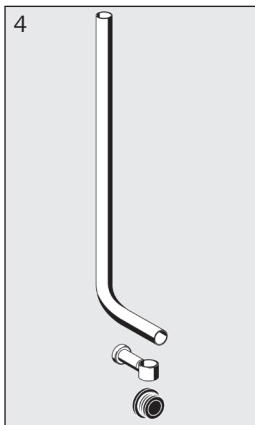
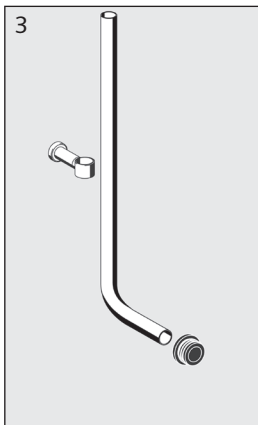
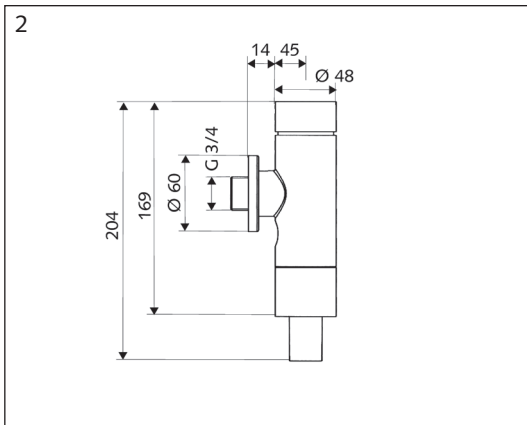
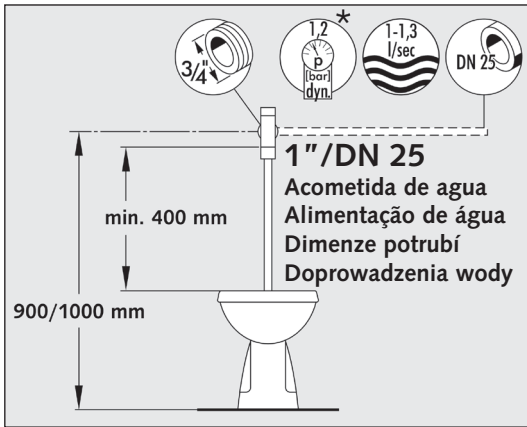
Q Instrukcja montażowo-serwisowa Natynkowa spłuczka ciśnieniowa do WC DN 20

Art. nr 02 247 06 99,
(bez kurka odcinającego)

Art. nr 02 248 06 99,
(z kurkiem odcinającym)

Made in Germany

 **SCHELL**



E

Indicaciones técnicas:

1. Fluxor de WC DIN EN 12541, DN 20 Clase 6 para WC con fondo plano o profundo DIN-DVGW BP0379 Dimensionamiento de tuberías según DIN 1988 parte 3 Volumen de descarga 4 - 9 litros regulable
2. Dimensiones
3. Tubo de descarga, 300 mm, Art. Nº 25 03 209 06
4. Piezas unitarias:
 - Tubo de descarga, 28/26 mm, Art. Nº 27001
 - Abrazadera de tubo de descarga, 300 mm, Art. Nº 25 03 203 06
 - Goma de enchufe WC: Art. Nº 08 17 00 48

P

Características técnicas:

1. Fluxómetro manual de presión para sanita (WC), de acordo com DIN EN 12541, DN 20 Classe 6 para sanita (WC) com reservatório plano ou profundo DIN-DVGW BP0379 Dimensões da tubagem de acordo com DIN 1988 parte 3 Volume de descarga: 4 - 9 L, regulável
2. Dimensões
3. Conjunto tubo de descarga, Art. Nº 03 209 06 99
4. Peças separadas:
 - Tubo de descarga 28/26 mm, Art. Nº 03 100 06 99
 - Abraçadeira do tubo de descarga, Art. Nº 03 203 06 99
 - Emboque interior : Art. Nº 77 101 00 99

b

Technické pokyny

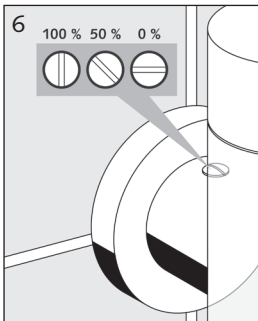
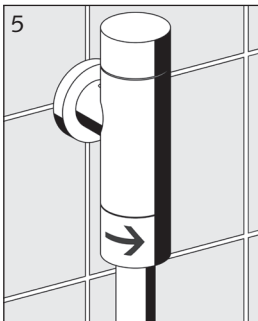
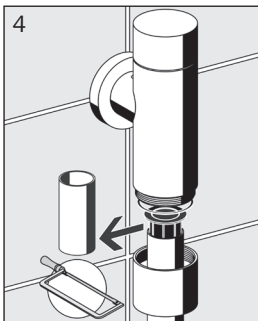
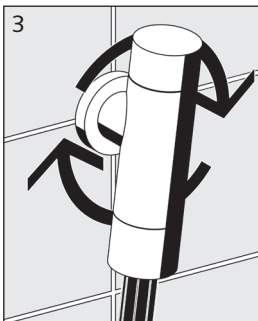
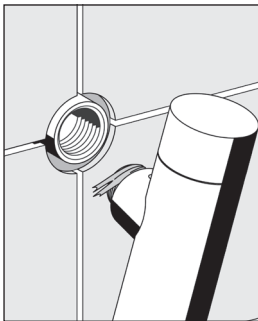
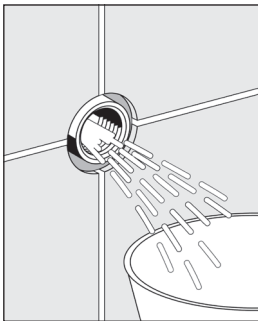
1. Tlakový splachovač WC podle DIN EN 12 541, DN 20 tř. 6 pro mísy s plochým i hlubokým splachováním DIN-DVGW BP0379 Dimenze přívodu vody dle DIN 1988 díl 3 - DN 25 Množství splachovací vody 4 - 9 L je nastavitelné
2. Rozměry
3. Sada splachovací trubky, obj. č. 03 209 06 99
4. Jednotlivé díly:
 - Splachovací trubka 28/26 mm, obj.č. 03 100 06 99
 - Objímka trubky, obj.č. 03 203 06 99
 - Vnitřní spojka k WC, obj.č. 77 101 00 99

Q

Wskazówki techniczne

1. Spłuczka ciśnieniowa do WC zgodnie z DIN EN 12541, DN 20 kl. 6 dla misek ustępowych płaskich i głębokich zgodnie z DIN-DVGW BP 0379 Wymiarowanie przewodów zgodnie z DIN 1988, cz. 3 Ilość wody splukującej 4 - 9 litrów, nastawialna
2. Wymiary
3. Zestaw rury płuczkowej, art. nr 03 209 06 99
4. Części pojedyncze
 - rura płuczkowa 28/26 mm 03 100 06 99
 - obejma rury płuczkowej 03 203 06 99
 - łącznik wewnętrzny WC 77 101 00 99

* Presión de flujo, Pressão do caudal, tlak v potrubí, Ciśnienie przepływu



E

1. Purgar las tuberías.
2. Aplicar cañamo en la rosca.
3. Enroscar a mano.
4. Adaptar la longitud del tubo de descarga.
5. Apretar la conexión roscada del tubo de descarga a mano.
6. Abrir la llave de paso, ajustar y regular.

P

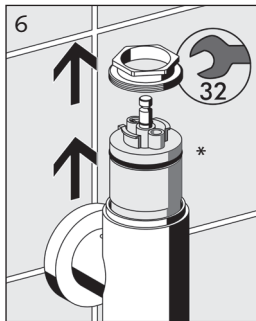
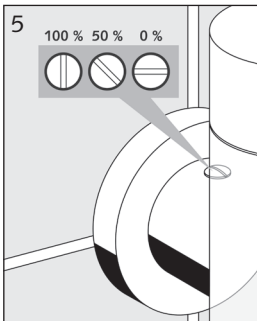
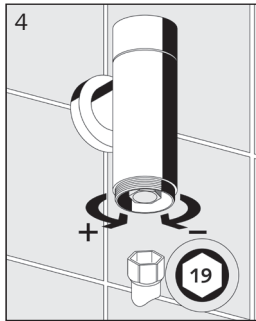
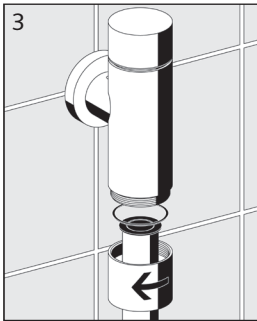
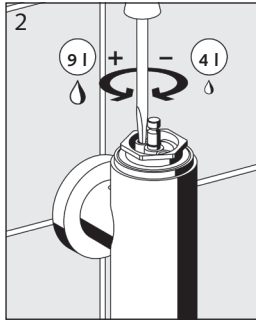
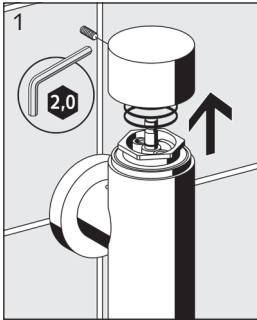
1. Limpar a tubagem.
2. Colocar vedante na rosca.
3. Apertar manualmente.
4. Adaptar o comprimento do tubo de descarga.
5. Aparafusar manualmente a rosca do tubo de descarga.
6. Abrir e regular a válvula de corte.

b

1. propláchnout potrubí
2. omotat závit
3. zašroubovat ručně
4. přizpůsobit délku splachovací trubky
5. ručně utáhnout šroubení splachovací trubky
6. otevřít předuzáver, zkontrolovat, případně regulovat

Q

1. Przepłukać instalację
2. Uszczelić gwint.
3. Wkręcić siłą ręki.
4. Dopasować długość rury płuczkowej.
5. Złączkę rury płuczkowej dokręcić siłą ręki
6. Otworzyć kurek odcinający, sprawdzić działanie



E

1. Desmontar el pulsador de accionamiento.
2. Regular el volumen de descarga.
3. Soltar la conexión roscada del tubo de descarga.
4. Regular el volumen de descarga.
5. Regular llave de paso abierta/cerrada.
6. Si es necesario, sustituir el cartucho.

P

1. Retirar a tampa do botão.
2. Ajustar o volume de descarga.
3. Desapertar o parafuso do tubo.
4. Regular o caudal.
5. Regular a válvula de corte para abrir ou fechar.
6. Substituir o cartucho, se necessário

b

1. odstranit ovládací tlačítko
2. nastavit množství splachovací vody
3. uvolnit šroubení splachovací trubky
4. nastavit splachovací proud
5. nastavit předuzávěr - otevřít/zavřít, regulovat
6. příp. vyměnit kartuši

Q

1. Zdjąc kołpak naciskowy
2. Ustawić czas splukiwania
3. Odkręcić złączkę rury płuczkowej
4. Wyregulować strumień splukujący
5. Otworzyć, zamknąć wzgl. wyregulować zaworek odcinający
6. W razie potrzeby wymienić wkład.

- * Cartucho con aguja de limpieza automática.
- * Cartucho com agulha de limpeza automática.
- * Kartuše s jehlou na automatické čištění trysky.
- * Wkład z automatyczną iglicą czyszczącą

E

Anomalías	Solución	Página	Fig.
No descarga suficientemente	<ul style="list-style-type: none"> • Vigilar la presión del agua • Verificar la llave de paso • Ajustar el volumen de descarga • Regular el caudal de descarga (antes cerrar el bloqueo de entrada o bloquear el agua)	2 4 4 4	1 5 2 4/5
Caudal de descarga demasiado alto	<ul style="list-style-type: none"> • Regular el volumen de descarga 	4	4
La descarga funciona continuamente	<ul style="list-style-type: none"> • Sustituir el cartucho 	4	6

P

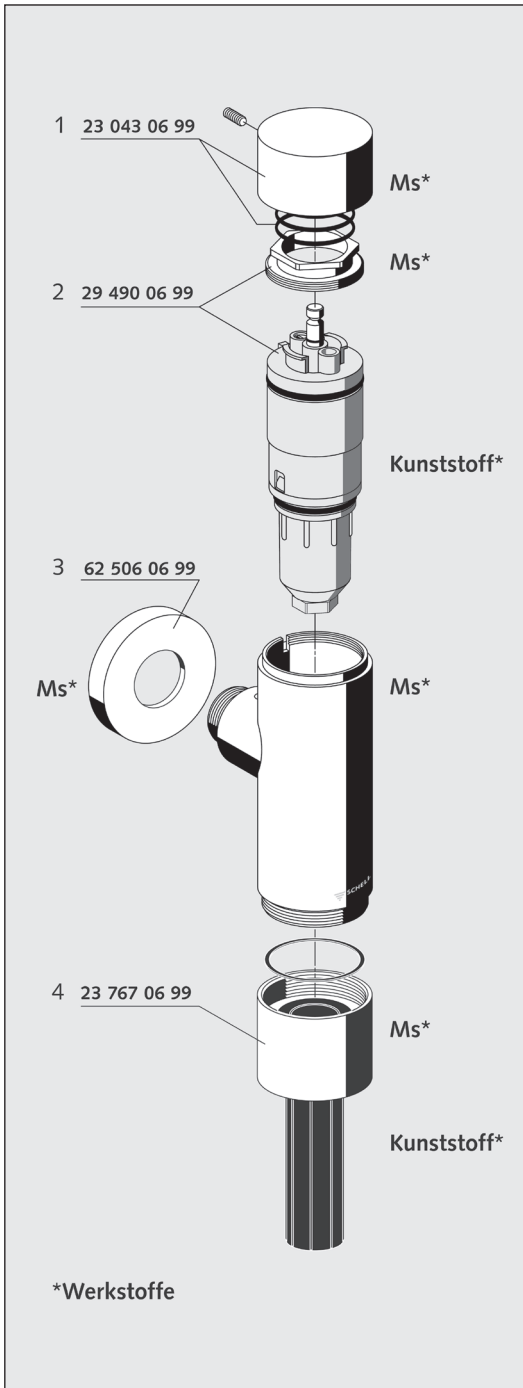
Avaria	Solução	Página	Figura.
Caudal insuficiente	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar a pressão de água • Verificar a válvula de corte e de regulação • Ajustar o volume de descarga • Regular o caudal (Primeiro, fechar a válvula de corte ou cortar a alimentação de água)	2 4 4 4	1 5 2 4/5
Caudal demasiado forte	<ul style="list-style-type: none"> • Regular o caudal 	4	4
Caudal fraco	<ul style="list-style-type: none"> • Substituir o cartucho 	4	6

b

Porucha	Oprava	Strana	Obrázek
nedostatečné splachování	<ul style="list-style-type: none"> • zkontrolovat tlak vody • zkontrolovat předuzávěr • nastavit dobu splachování • nastavit splachovací proud (předtím uzavřít předuzávěr nebo přívod v potrubí)	2 4 4 4	1 5 2 4/5
příliš silný splachovací proud	<ul style="list-style-type: none"> • nastavit splachovací proud 	4	4
splachovač stále splachuje	<ul style="list-style-type: none"> • vyměnit kartuši 	4	6

Q

Zakłócenia	Czynności zaradcze	Strona	Ilustracja
Niedostateczne spłukiwanie	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić ciśnienie wody • Sprawdzić kurek odcinający • Ustawić czas spłukiwania • Wyregulować strumień spłukujący 	2 4 4 4	1 5 2 4/5
Zbyt silny strumień spłukujący	<ul style="list-style-type: none"> • Wyregulować strumień spłukujący 	4	4
Spłuczka stale przecieka	<ul style="list-style-type: none"> • Wymienić wkład 	4	6



E

1. Pulsador de accionamiento
2. Cartucho, completo
3. Florón
4. Conexión roscada, completa

P

1. Botão de comando
2. Cartucho completo
3. Roseta
4. Porca roscada completa

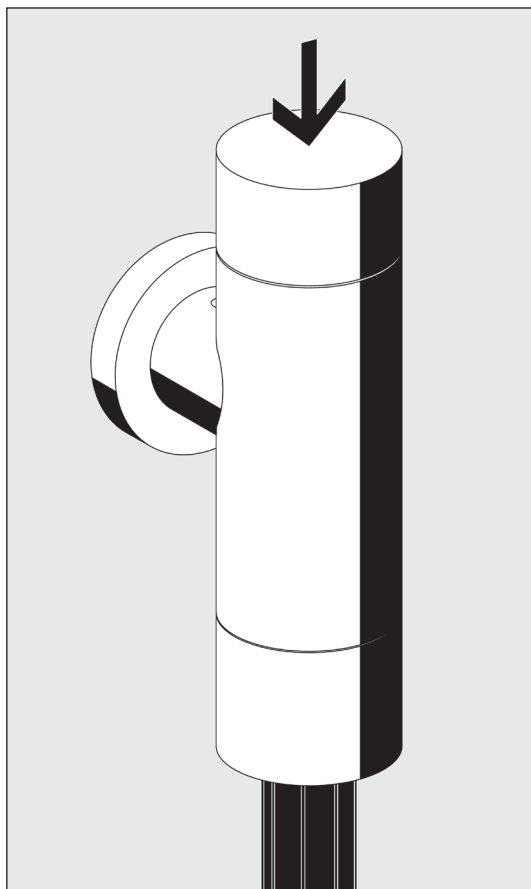
b

1. ovládací tlačítko
2. kartuše, komplet
3. rozeta
4. šroubení splachovací trubky, komplet

Q

1. Kołpak naciskowy
2. Wkład kompletny
3. Rozeta
4. Króciec rurowy ze złączką

Latón, Latão, mosaz, Mosaźd
 Material plástico, Plástico, umělá hmota,
 Tworzywo sztuczne
 Materiales, Materiais, Materiały, Materiały



E P b Q

Accionamiento 1 segundo

Premir 1 segundo

Stiskněte na 1 vteřinu

Nacisnąć na 1 sekundę

Indicaciones de mantenimiento, Instruções de manutenção, Pokyny k údržbě, Pielęgnacja

E

Indicaciones de mantenimiento:

Para la limpieza emplear únicamente detergentes jabonosos suaves. No emplear ningún agente de desinfección o limpieza abrasivo, con contenido de alcohol, amoníaco, ácido clorhídrico, ácido fosfórico o ácido acético. ¡No limpiar con aparatos de alta presión o de chorro de vapor!

P

Instruções de manutenção: Para limpar, utilize apenas produtos de limpeza suaves com sabão. **Não** use produtos de limpeza ou desinfeção abrasivos, agressivos ou que contenham álcool, amoníaco, ácido clorídrico, ácido fosfórico ou ácido acético. **Não** utilize aparelhos de limpeza com alta pressão ou a vapor!

b

Pokyny k údržbě: Pro vyčištění používejte jen jemné, mýdlové čisticí prostředky. **Nepoužívejte** čisticí či desinfekční prostředky škrábavé, drhnoucí, obsahující alkohol, amoniak, kyselinu solnou, fosforovou nebo octovou. **Nečistěte** vysokotlakými a paroproudými nástroji!

Q

Wskazówki dotyczące pielęgnacji: Do czyszczenia stosować tylko łagodne środki czyszczące na bazie mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących i dezynfekujących, zawierających alkohol, amoniak, kwas solny, fosforowy lub octowy, albo ścierających lub szorujących. Nie czyścić myjkami wysokociśnieniowymi lub parowymi!

Aquacontrol ATS S.A.
Edificio Aquacontrol
Pol. Santa Ana
C/La Fundición, 29-31
Rivas-Vaciamadrid
E-28529 Madrid
Tel. ++34 91 6 70 20 47
Fax ++34 91 6 66 93 57
www.aquacontrol.es
comprasl@aquacontrol.es

SANITOP
Material Sanitário, Lda.
Zona Industrial - 2a fase
S. Romão do Neiva
P-4935-232 Neiva
Tel. ++351 258 35 00 10
Fax ++351 258 35 00 11
www.sanitop.pt
sanitop@sanitop.pt

Ing. Ale^o ezáč
Pallardiho 13
CZ- 669 02 Znojmo
Mobil ++420 602 754 712
Fax: ++420 515 222 181
ales.rezac@schell.eu
www.schell.eu

SHELL Polska Sp. z o.o.
ul. Mokronoska 2
PL-52-407 Wrocław
Tel. ++48 71 3 64 35 51
Tel. ++48 71 3 64 35 56
Fax ++48 71 3 64 35 45
schajec.schell@poczta.fm